

Vocal Score

commissioned by the 2018 ISCMS Festival, in Suzhou, China

Sam Wu
b. 1995

Feng Qiao Ye Bo

for SATB Chorus and Orchestra

ca. 5'

Feng Qiao Ye Bo

Anchored at Night, near Maple Bridge

Zhang Ji (712 - 779)

Yue luo wu ti shuang mang tian

*The old moon is going down
And the crows make a ruckus
The world is covered with frost*

Jiang feng yu huo dui chou mian

*There are maples on the riverbank
And the lights of fishing boats
Drift with the current
I fall into a sad sleep*

Gu su cheng wai han shan si

*The monastery on Cold Mountain
Is outside Suzhou*

Ye bang zhong sheng dao ke chuan

*The sound of its bell
Touches the guest boat at night*

commissioned by the 2018 ISCMS Festival, in Suzhou, China

Feng Qiao Ye Bo

for SATB chorus and orchestra

Zhang Ji
(712 - 779)

Sam Wu
b. 1995

Cantabile $\text{♩} = 56$

Orchestra

A

7

mp *mf* *mp*

S. Yue luo wu ti shuang mang tian Jiang feng

mp *mf* *mp*

A. Yue luo wu ti shuang mang tian Jiang feng

T.

B.

Orch.

13

S. *mf* *mp* *mf*
 yu huo_ dui chou mian Gu su cheng wai_ han shan

A. *mf* *mp* *mf*
 yu huo_ dui chou mian Gu su cheng wai_ han shan

T. *mp*
 Gu su cheng wai han_ shan_

B. *mp*
 Gu su cheng wai han_ shan_

Orch.

19

S. *mp* *mf* *mp*
 si Ye bang zhong sheng dao ke_ chuan

A. *mp* *mf* *mp*
 si Ye bang zhong sheng dao ke_ chuan

T. *mf* *mp* *mf* *mp*
 si Ye bang zhong sheng_ dao_ ke chuan

B. *mf* *mp* *mf* *mp*
 si Ye bang zhong sheng_ dao_ ke chuan

Orch.

25

S.

A.

T.

B.

Orch.

30

B

S. *mf* *f* *mf*
Yue luo wu ti shuang mang tian Jiang feng

A. *mf* *f* *mf*
Yue luo wu ti shuang mang tian Jiang feng

T. *mf* *f* *mf*
Yue luo wu ti shuang mang tian Jiang feng

B. *mf* *f* *mf*
Yue luo wu ti shuang mang tian Jiang feng

Orch.

37

S. *f* *mf*
yu huo_ dui chou_ mian

A. *f* *mf*
yu huo dui chou mian

T. *f* *mf* *f*
yu huo dui chou mian Gu su cheng wai_ han shan_

B. *f* *mf*
yu huo dui chou mian Gu su cheng wai han_ shan_

Orch.

43

S. *mf* *mp* *mf* *f* *mf* *mp*
han shan si Ye bang zhong sheng dao ke_ chuan

A. *mf* *mp* *mf* *f* *mf* *mp*
han shan Ye bang zhong sheng dao ke chuan

T. *mf* *mp* *mf* *f* *mf* *mp*
si Ye bang zhong sheng dao ke chuan

B. *f* *mp* *mf* *f* *mf* *mp*
si Ye bang zhong sheng dao_ chuan

Orch.

49

S.

A.

T.

B.

Orch.

C

54

S.

A.

T.

B.

Orch.

60

mf **D** *mp* *f* *mp*

S. Chou Mian Shuang

A. Shuang

T. Chou mian Shuang

B. mian

Orch.

65

mp *f* *mp*

S. Chou mian

A. Chou

T. Chou mian

B. Chou mian

Orch.

69

S.

A. *f* *mp*
mian

T.

B.

Orch. allargando

E A tempo ♩ = 56

74

S. *f* *ff* *mf* *f*
Yue luo wu ti shuang mang tian Jiang feng yu huo

A. *f* *ff* *f* *mf* *f*
Yue luo wu ti shuang mang tian Jiang feng yu huo

T. *f* *ff* *f* *ff* *f*
Yue luo wu ti shuang mang tian Jiang feng yu huo

B. *f* *ff* *f* *mf* *f*
Yue luo wu ti shuang mang tian Jiang feng yu huo

Orch. A tempo ♩ = 56

80 *ff* *mf* *f* *ff* *mf*

S. *ff* *f* *ff* *f* *ff* *mf*

A. *ff* *f* *ff* *f* *ff* *mf*

T. *ff* *mf* *f* *ff* *mf*

B. *ff* *mf* *f* *ff* *mf*

Orch.

dui chou mian Gu su cheng wai han shan si

— dui chou mian Gu su cheng wai han shan si

dui chou mian Gu su cheng wai han shan si

dui chou mian Gu su cheng wai han shan si

86 *f* *mf*

S. *f* *mf*

A. *f* *ff* *f* *mf* *f* *p* *pp*

T. *f* *mf*

B. *f* *ff* *mf*

Orch.

Ye bang zhong sheng dao ke chuan

ye bang zhong sheng dao ke chuan Ah

Ye bang zhong sheng dao ke chuan

Ye bang zhong sheng dao ke chuan

93

Orch.

3

3

Detailed description: This system shows the orchestral accompaniment for measures 93 to 97. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/2 time signature. The upper staff (treble clef) features a melodic line with a triplet of eighth notes in measures 93 and 95, and a half note in measure 97. The lower staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A fermata is placed over the final chord in measure 97.

98

S.

mp

p

Ah

mp

p

Ah

Orch.

Detailed description: This system covers measures 98 to 101. The vocal line (Soprano) begins in measure 98 with a triplet of eighth notes and a half note, followed by a fermata and the vocalization 'Ah'. The dynamic markings are *mp* and *p*. The orchestral accompaniment continues with chords and melodic fragments. A double bar line is present between measures 100 and 101.

102

Orch.

Detailed description: This system shows the orchestral accompaniment for measures 102 to 107. The music continues with a steady harmonic accompaniment in the bass clef and a more active melodic line in the treble clef. The key signature and time signature remain consistent.

108

S.

pp

ppp

Ah

A.

pp

ppp

Ah

T.

pp

ppp

Ah

B.

pp

ppp

Ah

Orch.

Detailed description: This system covers measures 108 to 111. It features four vocal parts: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). Each part has a vocal line with a half note and a fermata, followed by the vocalization 'Ah'. The dynamics are *pp* and *ppp*. The orchestral accompaniment is shown at the bottom, with chords and melodic lines in both staves. A double bar line is present between measures 110 and 111.